

## همه پرسشی صدای مردمان بومی و جزیره نشینان تنگه تورس به مجلس

مردم استرالیا از سرزمین های زیادی می آیند، ادیان زیادی را دنبال و به زبان های زیادی صحبت می کنند مردمان بومی و جزیره نشینان تنگه تورس نخستین مردمان استرالیا هستند و بیش از 65000 سال است که در اینجا زندگی می کنند. اما قانون اساسی استرالیا وضعیت منحصر به فرد آنها را به رسمیت نمی شناسد. به همین دلیل است که در اواخر سال جاری، می توانیم تغییری در قانون اساسی خود از طریق یک همه پرسشی انجام دهیم. همه استرالیایی ها این فرصت را خواهند داشت که نخستین مردم بومی و جزیره نشینان تنگه تورس را از طریق صدایشان که آوای شنیده شده مسایلی خواهد بود که بر آنها تأثیر می گذارد، در قانون اساسی ما به رسمیت بشناسند.

### بیانیه اولورو از قلب کشور (Uluru Statement from the Heart) چیست؟

در ماه مه 2017، بیش از 250 نفر از مردمان بومی و جزیره نشینان تنگه تورس بیانیه اولورو را از قلب کشور صادر کردند. این بیانیه از ما می خواهد که آینده ای بهتر برای تمام استرالیا ایجاد کنیم و صدای مردمان بومی و جزیره نشینان تنگه تورس در پارلمان را در قانون اساسی استرالیا بگجانیم.

### صدای مردمان بومی و جزیره نشینان تنگه تورس در پارلمان چیست؟

صدای مردمان بومی و جزیره نشینان تنگه تورس راهی برای مردمان بومی و جزیره نشینان تنگه تورس است تا دولت را در مورد قوانین و سیاست هایی که بر آنها تأثیر می گذارد راهنمایی کنند.

### رفراندوم یا همه پرسشی چیست؟

رفراندوم زمانی است که از رای دهندگان خواسته می شود به یک یا چند سوال پاسخ بده یا خیر بدهند. تنها راه تغییر قانون اساسی استرالیا از طریق رفراندوم است.

### چه کسی می تواند در همه پرسشی رای دهد؟

فقط افرادی که برای رای دادن ثبت نام کرده اند می توانند در همه پرسشی شرکت کنند. رای دادن در همه پرسشی برای رای دهندگانی که ثبت نام کرده اند اجباری است.

### چگونه در رفراندوم رای بدهم؟

همه پرسشی مانند انتخابات است. در روز رای گیری می توانید به محل رای گیری رفته و رای خود را روی برگه رای بنویسید.

### رفراندوم چگونه تصمیم گیری می شود؟

برای موفقیت یک رفراندوم نیاز به اکثریت مضاعف دارد. این به معنای اکثریت آرا در حداقل چهار ایالت و در سراسر استرالیا است.

### همه پرسشی صدای مردمان بومی و جزیره نشینان تنگه تورس چه زمانی برگزار می شود؟

همه پرسشی صدای مردمان بومی و جزیره نشینان تنگه تورس اواخر امسال برگزار می شود.

### رفراندوم صدای مردمان بومی و جزیره نشینان تنگه تورس چه سوالاتی خواهد پرسید؟

«قانون پیشنهادی: تغییر قانون اساسی برای به رسمیت شناختن اولین مردمان استرالیا با ایجاد صدای بومیان و جزیره نشینان تنگه تورس. آیا این تغییر پیشنهادی را تأیید می کنید؟»

### چه کسی این برگه اطلاع رسانی را ایجاد کرده است؟

این برگه اطلاع رسانی با تلاش مشترک Life Without Barriers, Reconciliation Australia, SNAICC – National Voice for our children, Yes Alliance و Polaron Language Services ایجاد شده است. این همکاری در راستای کمک به ایجاد اطلاعات قابل دسترسی در مورد صدای مردمان بومی و جزیره نشینان تنگه تورس شکل گرفت.

### از کجا می توانم اطلاعات بیشتری کسب کنم؟

The National Indigenous Australians Agency [www.niaa.gov.au](http://www.niaa.gov.au)  
SNAICC National Voice for our children [www.snaicc.org.au](http://www.snaicc.org.au)  
Reconciliation Australia [www.reconciliation.org.au](http://www.reconciliation.org.au)  
First Peoples Disability Network [www.fpdn.org.au](http://www.fpdn.org.au)

Life Without Barriers [www.lwb.org.au](http://www.lwb.org.au)  
Yes 23 [www.yes23.com.au](http://www.yes23.com.au)  
Polaron [www.polaron.com.au](http://www.polaron.com.au)  
Have Your Say [www.haveyoursay.net](http://www.haveyoursay.net)